Valves and Services NOVAL	**Kugelhähne** aus Sphäroguss ***Шаровые краны*** *из высокопрочного чугуна*	PN 10 - 16 DN 25 - 150 Katalogblatt Nr. BV16-CI *№ стр. каталога. BV16-CI* Ausgabe / *Издание* 03/2010

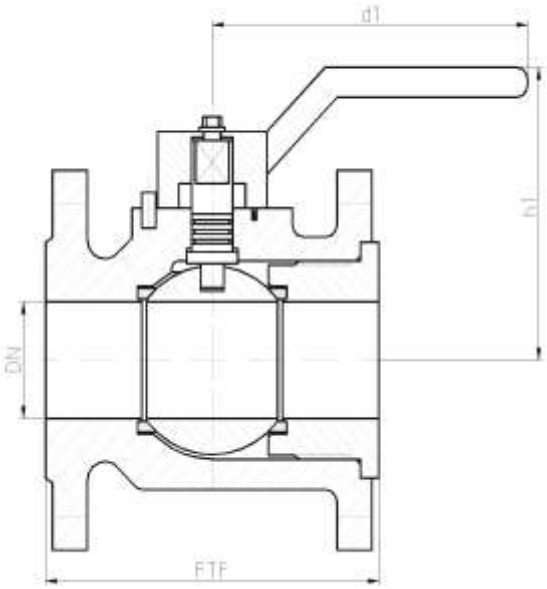
1. Ausführung / *Исполнение*

Standard / *Стандартное исполнение*

Ausführung nach EN 1983; mit Flanschenenden / *Исполнение по EN 1983; С фланцами*
Einteiliges Gehäuse; mit schwimmender Kugel / *Цельный корпус ; с плавающим шариком*
Betätigung mit Handhebel, Getriebe / *Приведение в действие рукояткой, редуктором*
y
ISO 5211 Anschluß */ Место присоединения по ISO 5211*
Mit vollem oder reduziertem Durchgang / *С полным или суженым проходом*
Mit Flanschen, Einschweißenden, Innengewinde (Muffen) oder Außengewinde (Zapfen) / *С фланцами, приварными концами, внутренней резьбой (муфты) или наружной резьбой (цапфы)*

Option / *Исполнение на выбор*

Abdichtung nach außen entsprechend TA-Luft / *Наружное уплотнение в соответствии с TA-Luft*
Stellungsanzeige; Endlagenschalter / *Указатель позиции; Концевой выключатель*
Spindelverlängerung; Armaturenschloss / *Удлинение шпинделя; Замок клапана*
Betätigung elektrisch, pneumatisch, hydraulisch / *Электрический, пневматический, гидравлический привод*



Abweichungen von der bildlichen Darstellung sowie Maß- und Werkstoffänderungen sind möglich. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung.

Возможны отличия графического представления, а также размеров и материалов. Мы не несём ответственности за возможные опечатки и ошибки перевода.

2. Abmessungen und Massen / *Размеры и массы*

Baulängen	EN 558-1 ; GR27	*Монтажные длины*	*EN 558-1 ; GR27*
Flansche, Abmessungen	EN 1092-2	*Фланцы, размеры*	*EN 1092-2*
Schweißfugen		*Приварные концы*	

PN / *Ру*	DN / *Ду*	Baumaße / *Габаритные размеры*				Masse / *Масса*	
		FTF	h1	d1		Flansch / *Фланец*	Schweißende / *Прив.концы*
10 16	25	125	83	158		3,1	
	32	130	102	180		4,8	
	40	140	107	180		6,1	
	50	150	116	222		7,6	
	65	170	140	293		11	
	80	180	150	293		13,3	

Alle Abmessungen in mm / *Все размеры в мм.* Alle Massen in kg / *Все массы в кг.*
Technische und konstruktive Anderungen vorbehalten / *Возможны технические и конструктивные изменения*

PN / *Ру*	DN / *Ду*	Baumaße / *Габаритные размеры*				Masse / *Масса*	
		FTF	h1	d1		Flansch / *Фланец*	Schweißende / *Прив.концы*
10 16	100	190	166	293		19,7	
	125	325	241			32	
	150	350	258			44	

3. Werkstoffe / *Материалы*

Pos. / *поз.*	Bauteil / *Деталь*	-10 bis / *to* 160 °C	
		Werkstoff *Материал*	Werkstoff-Nr. *№ мат.*
1	Gehäuse / *Корпус*	EN-GJL-250	EN JL 1040
1a	Gehäusesitz / *Седло корпуса*	ПТФЭ + Стекло	
2	Kugel / *Шар*	A182-F316 / A351-CF8M	EN JL 1040
3	Spindel / *Шпиндель*	18%Cr	
4	Dichtung / *Уплотнение*	Viton, ПТФЭ	

* Empfohlene Ersatzteile / *Рекомендуемые запасные части*

Die Verwendung alternativer Werkstoffe ist zulässig. / *Возможно применение альтернативных материалов.*
Weitere Werkstoffe auf Anfrage. / *Дополнительные материалы по запросу.*

4. Prüfung und Abnahme / *Испытание и приёмка*

Für die Prüfung und Abnahme gelten die Vorschriften nach EN 12266-1 und -2 , DIN 3230 sowie kundenspezifische Vereinbarungen.

Испытание и приёмка осуществляются по инструкции EN 12266-1 и -2 , DIN 3230 а также по согласованым с клиентом условиям.

5. Artikel-Nr.-Schlüssel / *Номер товара - Код*

Pos. *Поз.*	Katalogblatt Nr. BV16-CI *№ стр. каталога BV16-CI*		Artikel Nr. *№ товара*	Ausführung *Исполнение*
1	BV16-CI	PN 16 / *Ру 16*	3021	Шаровой кран/ Фланцы/ Мягкое уплотнение